全民希臘文

功能詞 (L2)

1

Mounce, §35.5-§35.9

條件句 (1/4)

■條件句 ＝ **IF A (假設子句), THEN B (結果子句)**

■三大類

類別 (class)	含意 (Meaning)	假設子句 (Protasis) 文法特徵	結果子句 (Apodosis) 文法特徵
第一類 (Class 1)	假定 A 「成立」的情況下來進行論證	εἰ ＋ 任何時態、直說語氣 • 用 οὐ 否定	任何時態、任何語氣
第二類 (Class 2)	假定 A 「不成立」的情況下來進行論證	εἰ ＋ 過去時態 (I/A/L)、直說語氣 • 用 μή 否定	ἄν＋ 過去時態 (I/A/L)、直說語氣
第三類 (Class 3)	單純論證 (沒有說明立場)	ἐάν ＋任何時態、假設語氣 • 用 μή 否定	任何時態、任何語氣

2

條件句 (2/4)

■第一類 (假定 A 「成立」的情況下)

可 4:23

CONJ	X-NSM	V-PAI-3S	N-APN	V-PAN	V-PAM-3S
Εἴ	τις	ἔχει	ὦτα	ἀκούειν	ἀκουέτω.
εἰ	τις	ἔχω	οὖς	ἀκούω	ἀκούω
If	anyone	has	ears	to hear,	let him hear.

有耳可聽的，就應當聽！

可 9:35

CONJ	X-NSM	V-PAI-3S	A-NSM	V-PAN
Εἴ	τις	θέλει	πρῶτος	εἶναι
εἰ	τις	θέλω	πρῶτος	εἰμί
If	anyone	desires	first	to be,

V-FDI-3S	A-GPM	A-NSM	CONJ	A-GPM	N-NSM
ἔσται	πάντων	ἔσχατος	καὶ	πάντων	διάκονος.
εἰμί	πᾶς	ἔσχατος	καί	πᾶς	διάκονος
he will be	of all	last	and	of all	servant.

若有人願意作首先的，他必作眾人末後的，作眾人的用人。

3

條件句 (3/4)

■第二類 (假定 A 「不成立」的情況下)

可 13:20

CONJ	CONJ	PRT-N	V-AAI-3S	N-NSM	T-APF	N-APF
καὶ	εἰ	μὴ	ἐκολόβωσεν	Κύριος	τὰς	ἡμέρας
καί	εἰ	μή	κολοβόω	κύριος	ὁ	ἡμέρα
And	if	not	had shortened	[the] Lord	the	days,

PRT-N	PRT	V-API-3S	A-NSF	N-NSF
οὐκ	ἂν	ἐσώθη	πᾶσα	σάρξ·
οὐ	ἄν	σῴζω	πᾶς	σάρξ
no	-	there would have been saved	any	flesh;

CONJ	PREP	T-APM	A-APM	R-APM	V-AMI-3S	V-AAI-3S	T-APF	N-APF
ἀλλὰ	διὰ	τοὺς	ἐκλεκτοὺς	οὓς	ἐξελέξατο	ἐκολόβωσεν	τὰς	ἡμέρας.¶
ἀλλά	διά	ὁ	ἐκλεκτός	ὅς, ἥ	ἐκλέγω	κολοβόω	ὁ	ἡμέρα
but	on account of	the	elect	whom	He chose,	He has shortened	the	days.

若不是主減少那日子，凡有血氣的，總沒有一個得救的；只是為主的選民，他將那日子減少了。

4

條件句 (4/4)

■第三類 (沒有說明立場)

可 1:40

CONJ	V-PNI-3S	PREP	P-ASM	A-NSM	V-PAP-NSM	P-ASM	CONJ
Καὶ	ἔρχεται	πρὸς	αὐτὸν	λεπρὸς	παρακαλῶν	αὐτὸν	καὶ
καί	ἔρχομαι	πρός	αὐτός	λεπρός	παρακαλέω	αὐτός	καί
And	comes	to	Him	a leper,	imploring	Him	and

V-PAP-NSM	CONJ	V-PAP-NSM	P-DSM
γονυπετῶν	καὶ	λέγων	αὐτῷ
γονυπετέω	καί	λέγω	αὐτός
kneeling down to Him,	and	saying	to Him

CONJ	CONJ	V-PAS-2S	V-PNI-2S	P-1AS	V-AAN
ὅτι	Ἐὰν	θέλῃς	δύνασαί	με	καθαρίσαι.
ὅτι	ἐάν	θέλω	δύναμαι	ἐγώ	καθαρίζω
-,	If	You are willing,	You are able	me	to cleanse.

有一個長大痲瘋的來求耶穌，向他跪下，說：你若肯，必能叫我潔淨了。

5

連接詞 — 常見的對偶

- μέν . . . δέ (on the one hand . . . on the other hand)
- καί . . . καί (both . . . and)
- μήτε . . . μήτε (neither . . . nor)
- οὔτε . . . οὔτε (neither . . . nor)
- οὐκ . . . ἀλλά (not . . . but)
- οὐκ . . . δέ (not . . . but)
- οὐ . . . ποτέ (not . . . ever)
- ποτέ . . . νῦν (once . . . now)
- τε . . . τε (as . . . so) or (not only . . . but also)
- ἤ . . . ἤ (either . . . or)

6

新約常見的縮合字 (crasis)

- καὶ ἐγώ > κἀγώ
- καὶ ἐμοί > κἀμοί
- καὶ ἐκεῖ > κἀκεῖ
- καὶ ἐκεῖθεν > κἀκεῖθεν
- καὶ ἐκεῖνος > κἀκεῖνος
- καὶ ἐάν or ἄν > κἄν

7